

使用说明

Thermo Top Z
Thermo Top E
Thermo Top C

Webasto

前言

尊敬的 Webasto 的顾客们！

非常感谢您选择 Webasto Thermo Top Z,E 或 C 水暖型加热器。
我们衷心希望，广大顾客们在旅途中能够多年享受加热器所带来的舒适。

Thermo Top E 和 C 型加热器可结合车辆供热系统使用。

- 可加热客舱，
- 可给车窗玻璃除霜
- 可预热发动机。

Thermo Top Z 型加热器只是用于辅助发动机对冷却液进行加热。

我们相信，为您安装加热器的服务车间或者服务网点的相关人员已经把这种新型加热器的原理和操作方法为您做了解释并让您满意。在这份操作说明书中，我们将再一次指出关于如何安全使用该加热设备的总况和注意事项。

为了认识并详细了解该加热设备的各项功能，请务必认真阅读该产品的使用说明。

因此，可确保该产品各项功能都能够达到您满意的程度并且使您感到舒适安全。

如果丢失，请您立刻与已经授权的 Webasto 经销商联系，以便获取一份新的操作说明。

除了该手册中提到的维修和保养工作，其他维修和保养工作只能由一家已经授权的 Webasto 经销商承担。



维护保养与安全说明

在欧盟指令 70/156/EEC 和 / 或 EC/2007/46 (适用于 29/04/2009 以后的新型车辆) 适用的地域内，依照指令 2001/56/EC (加热)，72/245/EEC (EMC)，ECE-R 122 (加热) 和 ECE-R 10 03 (EMC)，水暖式加热器获得了官方认可和批准。

初次发动该加热装置前，请务必由 Webasto 适当培训过的专业人员对该设备进行检验后，方可开始使用。

设备安装工作务必由专业人员根据安装说明进行操作。



爆炸危险和
窒息危险

加热器不能在以下地点运行：

- 在加油站和油库附近。
- 在易燃气体或粉尘可能形成的地方，在易燃液体或者固体材料堆积的地方（比如靠近燃油、煤炭和木屑、谷仓、干草和树叶、纸板、纸张等等）。
- 在密闭的空间内（例如车库），即使使用定时器和遥控器也不能启动并运行加热器。



加热器不能：

- 暴露于超过 120°C（储存温度）的环境，超过规定的温度可能导致电气元器件损坏；
- 运行在这样的条件下：在加热循环回路的冷却液中，没有添加至少 20% 的品牌防冻剂。



加热器：

- 该加热器只能使用铭牌上指定的燃油以及只能在铭牌上标出的额定电压下运行。
- 加热器在出现冒烟、不正常燃烧声音或者不正常的燃烧气味的情况下，必须立即通过关闭开关和排除燃油，使加热器停止运转。再次启动加热器前，请务必由 Webasto 专业人员对该设备进行检验后，方可再次使用。
- 加热器一年至少使用一次，在发动机冷态下和鼓风机最小运转状态下工作 10 分钟。
- 该加热器必须每两年，最迟在加热季节开始时，由专业人员检查一次。



责任要求：

- 由于不遵从该使用说明以及该使用说明中已包含的注意事项而引起的各种问题，Webasto 公司不负有任何责任。同样，由于未经过专业检修或者未使用原厂备件 / 配件而进行的维修，若出现任何问题，公司亦不负有任何责任。这种维修将会导致加热器的型式批准和其 ECE 型式许可证书的失效。

操作加热器

正常操作

加热器可以通过加热器控制元件启动，加热器有不同的控制元件。停车时，必须按照所要求的模式进行相关设置（温度，鼓风机档位）。

提示

我们建议使加热时间和行驶时间相协调。

加热时间 = 行驶时间 示例：行驶时间约为 20 分钟的情况下（简单的路段），建议接通时间不要持续超过 20 分钟。

维护保养

我们建议，配有该加热器的交通工具应由已授权的 Webasto 经销商定期保养检查。

所有维修保养工作应由已授权的 Webasto 经销商完成。这样做，也可以有助于确定必要的保养管理工作。

警告

该加热器的许多维修保养工作要求专业知识和专门工具。错误的设置或者维修保养会导致对该机器的损坏或者导致意外事故的发生。

- 无论使用与否，要保持最佳性能，需让已授权的 Webasto 经销商至少两年一次对供热系统进行检查和保养。
- 清洁机器之前，请将加热器关闭。
- 加热器不可以使用高压清洗系统或者压缩空气进行清洁。

故障

故障措施

若发生故障，检查保险丝和插头连接是否完好并紧固。
发生故障时，加热器转换到故障锁止状态；在加热器的控制器上没有故障显示。
在您给 Webasto 服务网点致电之前，请尝试消除故障锁止。

以下故障可由使用者操作排除：

错误描述	潜在原因	补救措施
加热器自行停机 (= 故障锁止)	发动后或者再次发动后无 燃烧现象，加热器在运行 期间火焰熄灭	关闭加热器然后重新启动 (请勿超过两次)
加热器无法开启	加热器电力供应问题	检查加热器的供电电源和接 地连接
供暖过程中加热器停 机 (= 故障锁止)	由于冷却液的缺乏，造成 加热器过热。	按照制造商的要求添加冷却 液体

对于多国语言版本，以德语版为准。

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com

每个国家的联系电话都能够在伟博思通的服务中心或者你所
在国家的伟博思通官方网站上找到。